

## ТАКСИС В КОНТЕКСТЕ ВНУТРИКАТЕГОРИАЛЬНОГО СИНКРЕТИЗМА (НА МАТЕРИАЛЕ РАЗНОСТРУКТУРНЫХ ЯЗЫКОВ)

**Архипова Ирина Викторовна**

*К. филол. н., профессор, Новосибирский государственный педагогический университет  
irarch@yandex.ru*

### TAXIS IN THE CONTEXT OF THE INTRA-CATEGORICAL SYNCRETISM (BASED ON THE MATERIAL OF DIFFERENT STRUCTURAL LANGUAGES)

**I. Arkhipova**

*Summary:* This article deals with the issue of actualization the taxis semantics of simultaneity and non-simultaneity in the context of intra-categorical syncretism in different structural languages (German, English, Dutch, Russian and Polish). Intra-categorical syncretism in the sphere of taxis values of simultaneity/non-simultaneity is determined by the heterogeneous semantics of polysemical prepositions in German, English, Dutch, Russian and Polish. Polysemical prepositions in, bei, mit, unter, durch, in, by, with, at, on, upon, bij, met, под, при, do are polytaxis and mark several varieties or variants of taxis categorial situations (in particular, temporal-, instrumental-, medial-, modal-, causal, conditional- and final-taxis), actualized in various taxis semantic subcomplexes of simultaneity and non-simultaneity.

*Keywords:* taxis, syncretism, intra-categorical syncretism, polysemical prepositions, polytaxis prepositions, taxis semantic subcomplexes, taxis categorial situations.

*Аннотация:* В статье рассматривается вопрос актуализации таксисной семантики одновременности и разновременности в контексте внутрикатегориального синкретизма в разноструктурных языках (немецком, английском, нидерландском, русском и польском). Внутрикатегориальный синкретизм в сфере таксисных значений одновременности/разновременности детерминирован гетерогенной семантикой полисемичных предлогов немецкого, английского, нидерландского, русского и польского языков. Полисемичные предлоги in, bei, mit, unter, durch, in, by, with, at, on, upon, bij, met, под, при, do являются политаксисными и маркируют несколько разновидностей или вариантов таксисных категориальных ситуаций (в частности, темпорально-, инструментально-, медиально-, модально-, каузально, кондиционально- и финально-таксисных), актуализируемых в различных таксисных семантических субкомплексах одновременности и разновременности.

*Ключевые слова:* таксис, синкретизм, внутрикатегориальный синкретизм, полисемичные предлоги, политаксисные предлоги, таксисные семантические субкомплексы, таксисные категориальные ситуации.

В статье рассматривается категория таксиса в контексте внутрикатегориального синкретизма в разноструктурных языках (немецком, английском, нидерландском, русском и польском). Явление синкретизма понимается в современной лингвистической литературе как синтез, совмещение или синтетическое объединение различных семантических и структурных признаков языковых единиц. Синкретичные языковые образования дефинируются как «гибридные», «промежуточные», «диффузные», «переходные», «кумулятивные», «слитные», «нерасторжимо слитные» и др. [1; 6; 7]. В.В. Бабайцева определяет термин «синкретизм» (от греч. sinkretismos – «соединение») как «совмещение (синтез) дифференциальных структурных и семантических признаков единиц языка (некоторых разрядов слов, значений, предложений, членов предложений и др.), противопоставленных друг другу в системе языка и связанных явлениями переходности. Это разного рода гибридные (контаминационные, промежуточные, диффузные) образования» [6, с. 446]. Отечественный лингвист В.А. Береснева вводит понятия межкатегориально и внутреннего (внутрикатегориального) синкретизма,

в частности, на материале темпоральных форм немецкого глагола. Исследуя грамматические формы прошедшего времени немецкого глагола, В.А. Береснева анализирует и описывает случаи совмещения ими «как функций одной грамматической категории времени, так и наряду с таковыми функций, выходящих за пределы категории времени» [7, с. 17].

В фокусе нашего исследовательского интереса находится явление внутрикатегориального синкретизма в контексте актуализации таксисных языковых значений одновременности и разновременности в высказываниях с предложными девербативами в разноструктурных языках. Явление внутрикатегориального синкретизма в сфере таксиса (примарного, секундарного) предполагает синтез, совмещение или синкретическое объединение различных хронологических/нехронологических языковых значений, в частности, таксисно-хронологического значения одновременности/разновременности и темпорального или обстоятельственного (сирконстантного, нехронологического, логически обусловленного) значения цели,

условия, уступки, причины, инструмента, способа или образа действия [2; 3; 4; 5].

Внутрикатегориальный синкретизм в сфере таксисных значений одновременности и разновременности детерминирован гетерогенной синкретичной семантикой полисемичных предлогов немецкого, английского, нидерландского, русского и польского языков *in, bei, mit, unter, durch, in, by, with, at, on, upon, bij, met, pod, npu, do*. Полисемичные предлоги *in, bei, mit, unter, durch, in, by, with, at, on, upon, bij, met, pod, npu, do* являются политаксисными и маркируют несколько разновидностей или вариантов таксисных значений одновременности/разновременности, в частности: темпорально-таксисные, инструментально-таксисные, медиально-таксисные, модально-таксисные, каузально-таксисные, кондиционально-таксисные и финально-таксисные.

В немецком языке явление внутрикатегориального синкретизма, обусловленное полисемией и синкретичностью политаксисных предлогов *in, bei, mit, unter, durch*, позволяет выделить следующие таксисные семантические субкомплексы одновременности:

1. темпорально-таксисные: *Beim Nachdenken darüber* drängen sich nachstehende Erwägungen auf. Sie plädiert für erhöhte Sprachsensibilität *beim Erinnern* und im politischen Alltag überhaupt. Sie ging dann neben ihm her, zog eifrig die Brauen *im Nachdenken* zusammen und fragte ... [9].
2. модально-таксисные: *Unter Surren und Klirren* leuchtet das in sich verzweigte, fast rhizomartige Neonröhren-Gebilde im unregelmäßigen Takt auf [8]. Pariser Arrondissement verbringt sie einen Vormittag *mit Händeschütteln* und Gesprächen ... [9].
3. медиально-таксисные: Die anderen Besucher quittierten das *mit zustimmendem Klopfen*. Während auf dem Fenstersims ihr Kaffee erkaltet, ruft sie knappe Kommandos *durch das Zischen der bratenden Hühnerbrüstchen* [8]. Lafontaine nimmt den Beifall *mit Kopfnicken* entgegen. In der mitteilungsfreudigen Hochstimmung von Genf wurde das *mit Kopfschütteln* vermerkt [9].
4. инструментально-таксисные: Möwis bringt den feuchten Ton auf der Drehscheibe *durch Ziehen und Drücken* in Form. *Durch Schieben mit der Hand* senkte sich die Lunte genau auf die Mitte der Pfanne/ Die Geräte werden vom Fahrgast *durch Drücken eines roten Knopfes* aktiviert, die Signale über Satellit einer zentralen Überwachungsstelle zugeleitet [9].
5. кондиционально-таксисные: *Beim genauen Hinsehen* stellt sich heraus, daß lediglich eine Gewinnchance besteht. Paranoia entlarvt sich *bei näherem Zuhören* stets als narzisstische Selbstüberhöhung. *Bei oberflächlicher Betrachtung der Unfallstatistik* stimmt dieses neue Klischee mit der Realität überein. Einstweilen werden *unter Zustimmung des Staatssekretärs*

eine halbe Million gestrichen [9].

6. каузально-таксисные: Schon von der Rolltreppe aus läuft ihr *beim Anblick der Salattheke* das Wasser im Munde zusammen [9].

В вышеперечисленных таксисных семантических субкомплексах немецкого языка с политаксисными предлогами *in, bei, mit, unter, durch* актуализируются следующие разновидности таксисных категориальных ситуаций одновременности:

1. примарно-таксисные категориальные ситуации одновременности (в темпорально-таксисных семантических субкомплексах с предлогами *in, bei, mit* в темпоральном значении): Es fiel ihm *beim Nachdenken* die seltsame Frage des Meisters ein. «Man bekommt *beim Schweigen* ganz gut ein Maß für die Zeit». Man ißt *im Stehen*. *Mit der Abreise nach Lille* steigt die Vorfreude bei der deutschen Nationalmannschaft auf das Achtelfinale gegen die Slowakei stündlich [9].
2. секундарные инструментально- и медиально-таксисные категориальные ситуации одновременности (в инструментально- и медиально-таксисных субкомплексах с предлогами *mit* и *durch* в инструментальном/медиальном значении): Obgleich der Bundestag solche Geschichten *mit Lachen quitterte*, ist bis zur Stunde noch immer nicht sicher, ob der Sachkundenachweis endgültig ad acta gelegt wird. Man muss die Antwort selbst geben, wörtlich, und er bestätigt sie *durch Nicken*. Der lenkt den Elefanten *durch Ziehen und Drücken an den Ohren* [9].
3. секундарные каузально-таксисные категориальные ситуации одновременности (в каузально-таксисных субкомплексах с предлогами *bei, unter, durch* в каузальном значении): Ihr wurde schwindlig *beim Anblick der unzähligen Kabinentüren* rechts und links. Gleich beim Eintritt fühlte ich mich *durch den Anblick der großen Prachträume* eingeschüchtert [9].
4. секундарные модально-таксисные категориальные ситуации одновременности (в модально-таксисных субкомплексах с предлогами *mit, in* в модальном значении): Sie schienen gleich zu verstehen, was er meinte, und *mit Lachen stolperten* sie hinter dem Staudamer-Mickei zur Stube hinaus. Sicherungsverwahrung war für Gustav A. drin, und das ging *mit Nicken*. Die Depesche, ein non plus ultra von Hohn, wurde *mit Zischen* angehört [9].
5. секундарные кондиционально-таксисные категориальные ситуации одновременности (в кондиционально-таксисных субкомплексах с предлогами *bei, in, unter* в кондициональном значении и кондициональными актуализаторами *erst, nur, aber, näher, genau, genauer, oberflächlich* и др.): Der Wahl wurde aber von dem Regierungspräsidenten *unter Zustimmung des Bezirksausschusses* in Potsdam die Bestätigung versagt. *Beim genauen Hinhören* ent-

deckt man Nuancenunterschiede zur gegenwärtigen Regierungspolitik. Der sogenannte lockere Plattfuß zeigt sich *nur im Stehen* [9].

В нидерландском языке политаксисные предлоги *bij* и *met* маркируют примарно-таксисные и секундарно-таксисные категориальные ситуации одновременности (в частности, модально-, инструментально- и кондиционально-таксисные). В обследованных таксисных семантических субкомплексах нидерландского языка с предлогами *bij* и *met* актуализируются следующие варианты таксисных категориальных ситуаций одновременности:

1. примарно-таксисные категориальные ситуации одновременности (в темпорально-таксисных субкомплексах с предлогом *bij* в темпоральном значении): *Bij het zwemmen wordt zwemkleding aangetrokken. Bij verhuizing worden rioolrechten automatisch berekend tot en met de maand van vertrek. Bij de aankomst van de krater zijn we langs de schuine hellingen naar beneden in de krater afgedaald. Bij het eten van gefermenteerde melkproducten nemen we een extra portie nuttige bacteriën tot ons. Bij het slapen gaan zag ik net als gisteravond de kleine beer, en met enige moeite de poolster* [8].
2. секундарные модально-таксисные категориальные ситуации одновременности (в модально-таксисных субкомплексах с предлогами *bij* и *met* в модальном значении): *Hij reageert met een bijtende opmerking* [8].
3. секундарные кондиционально-таксисные категориальные ситуации (в кондиционально-таксисных субкомплексах с предлогами *bij* и *met* в кондициональном значении): *Bij aanschouwing van het totaal op bewakingsmonitoren, is het woord 'WATCH' te zien. Deze ontwikkeling is van cruciaal belang om de kwaliteit van hulpverlening bij waarneming door samenwerkende huisartsen en de opkomst en groei van het aantal huisartsenposten te waarborgen. Gesprekken mogen alleen onderschept worden met toestemming van de rechter-commissaris* [8].
4. секундарные инструментально-таксисные категориальные ситуации одновременности (в инструментально-таксисных субкомплексах с предлогом *met* в инструментальном значении): *Dit heugelijke feit werd versterkt met het in ontvangst nemen van het KOMO certificaat. Met zintuiglijke waarneming kun je de kwaliteit vaststellen van grond die en grondwater dat vrijkomt bij boringen in het veld of bij het graven van sleuven* [8].

В английском языке политаксисные предлоги *in*, *by*, *with*, *at*, *on*, *upon* маркируют следующие разновидности таксисных категориальных ситуаций одновременности:

1. примарно-таксисные категориальные ситуации

одновременности (в темпорально-таксисных субкомплексах с предлогами *by*, *upon*, *on*, *with* в темпоральном значении): *On his arrival Sri Lankan President was accorded an impressive Guard of Honour by the Bhutanese Military. Upon arrival, students have an orientation and unpack their belongings. With the arrival of April, the thoughts of hundreds of thousands of Pennsylvania sportsmen turn to trout fishing. And with that expectation comes an even stronger hope for vindication. And with their awakening, and the new light they cast, American will rise to the occasion. There are those who seek and claim their light by believing in messiahs or philosophies that provide peace no matter what the conditions in the world in which they live* [8].

2. секундарные модально-таксисные категориальные ситуации одновременности (в модально-таксисных субкомплексах с предлогами *in*, *by* и *with* в модальном значении): *With speculation of a Cabinet reshuffle, callers say President Jacob Zuma's actions could have dire implications on the economy. With this contemplation, we see with Alexandria and her government officials the mindset that hinders Libertarian ideology. Some businesses, especially grocery stores, in sales yesterday as shoppers rushed to stock up in expectation of the first Sunday closure* [8].
3. секундарные инструментально- и медиально-таксисные категориальные ситуации одновременности (в инструментально- и медиально-таксисных субкомплексах с предлогами *by* и *with* в инструментальном/медиальном значениях): *The wetlands have been damaged for decades by the intrusion of farms and development. The rumor mill became active with speculations of the imminent departure of Mr. Ramjattan* [8]. *Down syndrome is diagnosed at birth by observation and genetic testing* [9].
4. секундарные кондиционально-таксисные категориальные ситуации одновременности (в кондиционально-таксисных субкомплексах с предлогами *by*, *upon*, *on*, *at* в кондициональном значении и кондициональными актуализаторами *but*, *only*, *closer*, *next*, *further*, *first*, *secondary* и др.): *At first observation lyrics appear to be disjointed, but when analyzed, they prove to have complex undertones* [9]. *Only by intrusion can man avoid pestilence and famine* [8]. *Upon closer observation, we watched as they picked their way through the thin crusted snow and soggy brown leaves of fall. But upon closer examination, the results lose some luster. Upon further inspection, he noticed the panel was dented* [9]. *On closer inspection, I noticed it resembled a duck* [8].
5. секундарные каузально-таксисные категориальные ситуации одновременности (в каузально-таксисных субкомплексах с предлогами *at*, *by* в каузальном значении): *The saleswoman and I jumped at the intrusion. Many students and Laval University*

staff were shaken by the intrusions and the assaults [8].

Политаксисные предлоги русского языка *под* и *при* эксплицируют примарно-таксисную семантику и секундарно-таксисную семантику одновременности модального и кондиционального характера в следующих таксисных категориальных ситуациях:

1. в примарно-таксисных категориальных ситуациях одновременности (в темпорально-таксисных семантических субкомплексах с предлогами *при*, *по* в темпоральном значении): *При взлете* основная часть бабочек оторвалась от стекол иллюминаторов и корпуса самолета. С очкарика еще взяли расписку о невыезде *по приезде* [10].
2. в секундарных модально-таксисных категориальных ситуациях одновременности (в модально-таксисных семантических субкомплексах с предлогом *под* в модальном значении): Ставлю будильник и дремлю *под бормотание телевизора*. А также неприятно засыпать *под жужжание строительной техники*. То здесь, то там в сумерках, *под шуршание* и назойливый писк зарядившего на всю ночь дождя, слышался говор солдат [10].
3. в секундарных кондиционально-таксисных категориальных ситуациях одновременности (в кондиционально-таксисных семантических субкомплексах с предлогом *при* в кондициональном значении и кондициональных актуализаторах *ближайший, подробный, внимательный, детальный, дальнейший, только, но* и др.): *Но при ближайшем рассмотрении* выяснилось, что Петька жаловался на боль в горле, выпил горячего молока с мёдом и заснул в самом начале девятого. Внешне простая и обыденная процедура мытья рук превращается *при детальном рассмотрении* в сложный, многоликий и до конца еще не раскрытый процесс. *При внимательном наблюдении за поверхностью озера* нам показалось, что в нем нет никакой живности, хотя другие близлежащие озера изобилуют рыбой ... [10].

Польский предлог *do* эксплицируют примарно-таксисную семантику предшествования и секундарную финально-таксисную семантику одновременности в следующих таксисных категориальных ситуациях:

1. в примарно-таксисных категориальных ситуациях предшествования: *Do przejścia* na emeryturę w 1961 r. pracował na kolei. *Do odejścia i zbudowania* nowej partii lewicowej szykuje się grupa trzydziestu polityków SLD skupionych wokół marszałka Sejmu Marka Borowskiego. Gdy doszło *do opublikowania* planu tego konkursu, wezwał mnie nagle krakowski censor [11].
2. в секундарных финально-таксисных категориальных ситуациях одновременности: *Do przejścia* przez bramę starczył widok błękitnej szarfy Płowego. Lecz wrodzona dystynkcja przemogła i księżna nader wytwornie dobiła *do upodziękowania* medykwowi za oddaną przysługę. Wrodzona wada serca zmuszała mnie *do brania* leków. Wyznawcy Izdydy byli zdecydowani na wszystko, byleby nie dopuścić *do opublikowania* prawdziwych informacji o ich kulcie i jego próbach zawładnięcia Egiptem [11].

Итак, внутрикатегориальный синкретизм таксисно-хронологического значения одновременности/разновременности и темпорального или обстоятельного значения логической обусловленности (каузального, кондиционального, инструментального, медиального, модального, финального) детерминирован гетерогенной синкрет-семантикой и полисемичностью политаксисных предлогов немецкого, английского, нидерландского, русского и польского языков. Политаксисные предлоги *in, bei, mit, unter, durch, in, by, with, at, on, upon, bij, met, pod, przy, do* являются маркерами нескольких вариантов или разновидностей примарных или секундарных таксисных категориальных ситуаций одновременности и разновременности, актуализируемых в различных таксисных семантических субкомплексах (темпорально-, модально-, инструментально-, медиально-, кондиционально-, каузально- и финально-таксисных).

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Алексанова С.А. Синкретизм как системное явление в сфере обстоятельственной детерминации предложения. Автореф. дис. ... доктора филолог. наук. Ростов-на-Дону, 2009. 39с.
2. Архипова И.В. Обстоятельственные таксисные ситуации в современном немецком языке // Евразийский гуманитарный журнал. 2019. № 2. С. 89–93.
3. Архипова И.В. Синкретизм в сфере актуализации таксисных значений одновременности // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия «Гуманитарные науки». 2019. № 12 (2). С. 149–154.
4. Архипова И.В. Таксис: категориальный семантический комплекс // Научный аспект. 2020. Т. 7. № 3. С. 886–890.
5. Архипова И.В. Таксисообразующий потенциал полисемичных предлогов // Гуманитарный научный вестник. 2020. № 4. С. 84–89.
6. Бабайцева В.В. Синкретизм // Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. М.: Советская энциклопедия, 1990. С. 446.
7. Береснева В.А. Теоретические аспекты лингвистического синкретизма как категории общего языкознания. Дис. ... доктора филолог. наук. М., 2013. 372 с.
8. Лаборатория корпусной лингвистики Лейпцигского университета. URL: <http://www.wortschatz.uni-leipzig.de> (дата обращения: 14.11. 2020).

9. Немецкий корпус. URL: <http://www.dwds.de> (дата обращения: 14.11.2020).  
 10. Национальный корпус русского языка. URL: <http://www.ruscorgora.ru> (дата обращения: 14.11. 2020).  
 11. Национальный корпус польского языка. URL: <http://nkjp.pl/poliqarp> (дата обращения: 14.11. 2020).

© Архипова Ирина Викторовна (irarch@yandex.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Новосибирский государственный педагогический университет